Plus fort que la Pravda : Le Figaro censure Poutine

18/09/2008 à 19h09

Publiée le 13 septembre, l'interview du Président russe par Etienne Mougeotte est bourrée de fautes de traduction et de coupes qui ménagent les susceptibilités du gouvernement français, notamment sur l'Afghanistan. Une belle œuvre de propagande officielle en temps de guerre.



Ainsi, la partie de l'entretien qui portait sur l'Afghanistan a purement et simplement disparu. Vladimir Poutine y estimait que les combats sont «peu efficaces», que les bombardements font «un grand nombre de morts dans la population civile» et que l'augmentation du trafic de drogue constitue un important «soutien financier aux activités terroristes». Après la mort de dix soldats français dans les vallées afghanes, difficile de publier de tels propos sans risquer de gêner les efforts de Sarkozy pour faire croire que la situation est sous contrôle en Afghanistan.

Comble de la mauvaise foi : le titre même de l'article, où le Président russe loue le «grand rôle de pacification» de Nicolas Sarkozy, est mensonger ! **Suite**

On remarquera également que le quotidien *Libération* a indiqué, dans son édition datée du jeudi, avoir refusé de publier une annonce de l'ambassade de Russie à Paris en hommage aux "victimes de la tragédie en Ossétie du Sud", expliquant qu'il ne publiait pas "d'annonces politiques de ce type"…